

Л. А. Иванова

ПАРОДИЯ КАК СПОСОБ ОСМЫСЛЕНИЯ ТВОРЧЕСКИХ ПОИСКОВ БЕНДЖАМИНА ДИЗРАЭЛИ

Аннотация. Статья посвящена исследованию опыта пародийного осмысления художественных открытий Бенджамина Дизраэли (1804–1881), выдающегося британского государственного деятеля и талантливого писателя, одного из основоположников жанра социально-политического романа в мировой литературе. В контексте интенсивного изучения политической деятельности и творческого наследия Дизраэли особый интерес представляет пародийная интерпретация художественной реальности его романов в творчестве американского писателя Фрэнсиса Брета Гарта (1836–1902). Исследуется критический и познавательный потенциал пародии Брета Гарта «Лото» из цикла «Романы в сжатом изложении». Основными методами настоящего исследования являются культурно-исторический, сравнительно-исторический, метод интертекстуального анализа, метод рецептивной эстетики, биографический комментарий.

Ключевые слова: пародия, Бенджамин Дизраэли, социально-политический роман, комический образ

Для цитирования: Иванова Л. А. Пародия как способ осмысления творческих поисков Бенджамина Дизраэли // Ученые записки Новгородского государственного университета. 2023. № 5(50). С. 520–526. DOI: 10.34680/2411-7951.2023.5(50).520-526

Научная мысль обращается к изучению неисчерпаемого интеллектуального и творческого потенциала наследия Дизраэли в стремлении более глубокого проникновения в суть политических и исторических процессов современности, это фундаментальные работы [Блейк, 1967; Браун, 1981; Винсент 1990]. Исследователи Е. В. Ермакова, С. Н. Зенкин видят в Дизраэли писателя-новатора, первооткрывателя новых жанровых модификаций английского романа [Ермакова, 2016; Зенкин, 2018]. Весьма неоднозначный подход к оценке романов Дизраэли и их явная недостаточная изученность обусловили тематику исследований [Ажель, 2019; Матвеев, Хрулева, 2019], связанных с особенностями восприятия художественного мира писателя. Особый интерес исследователей вызывают возможности пародийной поэтики как способа освоения новаторского художественного опыта под специфическим пародийным углом зрения. Исследовательский потенциал данной тематики, реализуется в работах [Stone, 2017; Рейтблат, Уланов, 2019; Федотова, 2019].

Особый интерес с точки зрения рецептивной эстетики и актуальной проблематики диалога культур и литератур представляет уникальный художественный опыт выдающегося американского писателя и журналиста Фрэнсиса Брета Гарта (1836–1902). Детство и юность писателя связаны с городком Олбэни, штат Нью-Йорк. Когда ему исполнилось семнадцать лет, он покинул родной город и отправился в Калифорнию, как и многие американцы из Восточных штатов в надежде разбогатеть и добиться успеха. Успех действительно пришёл, но не сразу, молодому человеку пришлось пробовать себя в самых разнообразных занятиях. Ему довелось работать школьным учителем, рудокопом на золотых приисках, аптекарем, почтальоном. А успех поджидал будущего талантливого писателя в сфере профессиональной журналистики. Его становление как журналиста связано с сотрудничеством с такими периодическими изданиями как «Голден Эра», «Калифорниен», «Оверленд Мансли». Кстати, именно журнал «Калифорниен» стал

настоящим центром притяжения молодых талантливых писателей, среди которых был и начинающий автор Марк Твен. Первый большой профессиональный успех приходит к Брету Гарту в 1868 году – назначение на должность главного редактора журнала «Оверленд Мансли». Не заставил себя ждать и успех на литературном поприще. Читающая публика оценила стихи, легенды и, конечно, знаменитый пародийный цикл «Романы в сжатом изложении» (1865).

Используя критический и творческий потенциал пародийного жанра, детально анализируя художественные явления в процессе литературного развития, Брет Гарт комически интерпретирует творческую манеру своего знаменитого современника Бенджамина Дизраэли в одной из пародий сборника пародийных новелл «Романы в сжатом изложении». Этот сборник стал своеобразным прологом сенсационного литературного успеха рассказов «калифорнийского» цикла. Исследование пародий Брета Гарта позволяет познакомиться с уникальной гранью его творчества и увидеть в зеркале пародии выдающиеся литературные произведения, в числе которых, без сомнения, романы Бенджамина Дизраэли, всестороннее изучение и осмысление которых ещё ждёт своего часа.

В фокусе исследования критический потенциал пародии и объективность идейно-эмоциональной оценки художественного своеобразия пародии Брета Гарта «Лото» из цикла «Романы в сжатом изложении». Особую ценность имеет, на наш взгляд, возможность сопоставить в ретроспективном аспекте эстетическую оценку литературного наследия Дизраэли Бретом Гартом и выводы современных исследователей о месте и значении романов Дизраэли в литературном процессе, опираясь на накопленный исследовательский опыт в сфере изучения когнитивных и прагматических аспектов восприятия и интерпретации художественного текста с привлечением данных лингвистического стилистического анализа.

Название пародии «Лото, или Приключения молодого джентльмена в поисках религии» и прямое указание на автора «By Mr. Benjamins» не вызывают у читателя сомнений в том, что объект пародии – один из поздних романов Дизраэли «Лотар» (1870), посвященный проблемам нравственных и религиозных исканий, в этом произведении находят развитие традиции романа воспитания, элементы философского, дендистского романа, нравоописательного романа. Подтверждением тому служит вторая часть заглавия пародии. Крупное по объёму художественное произведение трансформируется в короткую новеллу. Контраст объёмов пародии и оригинала работает как своеобразная литота – приём художественного преуменьшения, что даёт своеобразное преимущество пародии перед оригиналом, высмеивая многословие при помощи краткости. Это один из излюбленных приёмов пародиста в цикле «Романы в сжатом изложении».

Будучи по природе своей элитарным жанром, пародия требует от своего читателя определённой подготовки и интеллектуальных усилий, чтобы разглядеть сюжетные линии и образы героев более ранних романов Дизраэли. Дальнейшее прочтение текста пародии отсылает искушённого читателя к таким программным произведениям Дизраэли, как «Вивиян Грей» (1827), «Генриетта Темпл» (1837), «Конингсби» (1844), «Сибилла» (1845), «Танкред» (1847). Такая масштабная с точки зрения объёма трансформация объекта пародии гармонично сочетается у Брета Гарта с самым пристальным вниманием к особенностям творческой манеры автора,

комический образ которой возникает благодаря тонкой игре с гиперболами. Единство трансформации и воспроизведения – один из ключевых законов жанра, определяющий пути и способы создания комического образа объекта.

На первом, буквальном плане пародийной новеллы перед читателями предстаёт современное Дизраэли общественное устройство. Особое внимание пародист уделяет изображению нации богатых, в мельчайших деталях описывает их несметные сокровища и обширные владения. Главный герой владеет несколькими десятками замков, вилл, охотничьих павильонов, городских домов, кстати, о некоторых своих владениях он даже никогда не слышал: «Lothaw was immensely rich. The possessor of seventeen castles, fifteen villas, nine shooting-boxes, and seven town houses, he had other estates of which he had not even heard» [Bret Harte, 1899, p. 180]. Далее сообщается: «His stables were near Oxford, and occupied more ground than the University» [Bret Harte, 1899, p. 182]. А жемчужное ожерелье для его возлюбленной должно быть толщиной в половину корабельного каната: «About half a cable's length» [Bret Harte, 1899, p. 185].

А вот богатые и знаменитые купаются в роскоши: «One dexterously applied golden knitting-needles to the fabrication of a purse of floss silk of the rarest texture, which none who knew the almost fabulous wealth of the Duke would believe was ever destined to hold in its silken meshes a less sum than £1,000,000; another adorned a slipper exclusively with seed pearls; a third emblazoned a page with rare pigments and the finest quality of gold leaf» [Bret Harte, 1899, p. 178].

В основе создания комического образа главного героя – травестийные гиперболы, создающие разительный контраст с бурлескными гиперболами, при помощи которых пародист рисует нацию богатых: «He managed to acquit himself creditably, and avoided drinking out of the finger-bowl by first secretly testing its contents with a spoon» [Bret Harte, 1899, p. 181]. Такие бесцеремонные манеры героя напрямую отсылают читателя к роману «Вивиян Грей». По единодушному мнению, исследователей именно под его влиянием создавался «Портрет Дориана Грея» Оскара Уальда (1890). Красноречиво подтверждают это предположение и рассуждения Лото о природе полигамии: «I certainly think that polygamy should be limited by isothermal lines» [Bret Harte, 1899, p. 181].

Толпа, состоящая из представителей рабочего класса, представляет в пародии нацию бедных: «A crowd, apparently of the working class. On the steps of the baronial halls, were ranged his retainers, led by the chief cook and bottle-washer, and head crumb-remover. On either side were two companies of laundry-maids, preceded by the chief crimper and fluter, supporting a long Ancestral Line, on which depended the family linen, and under which the youthful lord of the manor passed into the halls of his fathers. Twenty-four scullions carried the massive gold and silver plate of the family on their shoulders and deposited it at the feet of their master» [Bret Harte, 1899, p. 184]. Господин же готов позаботиться о представителях нации бедных: «When I come into my property I should like to build some improved dwellings for the poor» [Bret Harte, 1899, p. 180].

В результате гармоничного взаимодействия бурлескных и травестийных гипербол пародия конструирует комический образ эстетической системы Дизраэли, акцентируя внимание читателя на критическом, обличительном начале и на

романтически-утопических представлениях о существующем общественном устройстве. Опираясь на критический и творческий потенциал пародийной поэтики, Брету Гарту удалось определить основополагающие доминанты художественного мира романного творчества Дизраэли в концептуально-идеологическом плане, рассмотреть наследие писателя как идейно-художественное целое в литературном контексте, и наметить перспективы дальнейшего осмысления поэтических особенностей творческого наследия писателя.

Анализируя опыт изучения пародий данного цикла, необходимо отметить основные особенности, объединяющие пародийные новеллы в единое целое. Во-первых, объекты пародий цикла «Романы в сжатом изложении» – это крупные жанровые формы. Об этом однозначно говорится в названии. Примечательно, что это не одно конкретное произведение пародируемого писателя. Брету Гарту удаётся конструировать комический образ эстетической системы каждого пародируемого автора, воспроизводя художественные особенности целого ряда его произведений. Так, например, объектом пародии «Мэк-а-Мэк» является знаменитая пенталогия Купера о легендарном Кожаном Чулке, «Духовидец» – пародирует «Рождественские повести» Диккенса, «Мичман Бризи» – пародия на серию морских романов Ф. Марриета, «Селина Сидилия» – на английский готический роман, «Мисс Микс» – на творчество сестер Бронте. Объектами пародий выступают романы «сенсационного» направления, роман воспитания, фешенебельный роман, нравоучительные повести, английский политический роман.

С одной стороны, пародия демонстрирует способность вступать во взаимодействие с широким спектром литературных явлений, с другой стороны, собственно жанр пародии предпочитает лаконичные, ёмкие формы. Присущие пародии острота и краткость позволяют реализовать определённое преимущество перед объектом. История литературы не знает удачных примеров крупных пародийных жанровых форм. Другое дело, что пародирование может выступать как один из ведущих мотивов в художественных произведениях. Это и «Дон Кихот» Сервантеса, «Янки из Коннектикута при дворе короля Артура» Марка Твена, пародийные мотивы в произведениях немецких романтиков, например, «Удивительная история Петера Шлемиля» Адельберта фон Шамиссо, «Крошка Цахес», «Житейские воззрения кота Мурра» Гофмана.

Важной особенностью пародий цикла «Романы в сжатом изложении» является их близость к объектам пародирования. Брет Гарт зачастую прямо указывает на пародируемых авторов и названия пародируемых произведений, воспроизводит сюжетные линии, мотивы и фрагменты, имена героев. Так, например, пародия на роман Виктора Гюго «Отверженные» называется «Фантина», а подзаголовок не оставляет сомнений в фигуре пародируемого автора «По Виктору Гюго», пародия на роман Дюма «Три мушкетёра» называется «Девяносто девять гвардейцев», подзаголовок гласит «Сочинение Александра Дюма». А главных героев пародии зовут Д'Артаньян, Арамис, Портос.

Объединяющим началом пародий данного цикла является характер направленности, идейно-эмоциональной оценки пародируемых произведений. Изначально присущее жанру пародии критическое отношение к оригиналу гармонично сочетается со стремлением Брета Гарта в гиперболизированном виде

изобразить и новаторские, сильные стороны художественного мира пародируемых авторов. Пародист ни в коем случае не сомневается в эстетической ценности оригиналов, не ставит задачу оскорбить, дискредитировать автора. Критический потенциал пародии используется для исследования ярких, самобытных художественных произведений, а сам пародист выступает не только в роли критика, но и блестящего аналитика и историка, предлагающего особый пародийный взгляд на развитие литературного процесса.

Продолжается интенсивное изучение романного наследия Бенджамина Дизраэли во всей его неординарности и многоплановости. Не может не удивлять поразительная прозорливость Брета Гарта-пародиста в выборе объектов для своих пародий не среди эпигонских, откровенно слабых результатов литературных опытов, каковых достаточно создаётся во все времена и вряд ли заслуживающих особого внимания со стороны критиков и пародистов, а среди ярких, знаковых, лучших образцов художественного творчества, созданных на переломных этапах процесса литературного развития, воплотивших лучшие традиции предшествующих эпох и направлений и смелые, новаторские художественные открытия. Диалектика рождениенных направлений и школ как в зеркале отразилась в пародиях Брета Гарта, а его оценки пародируемых произведений подтвердились дальнейшим развитием истории литературы и удивительным образом предопределили актуальность современных исследований. Это касается, разумеется, и популярности выбранных для пародирования произведений и авторов у читателей, интерес и любовь которых к героям, сюжетам сохраняется уже у многих поколений. Многие из этих произведений стали классикой, шедеврами мировой литературы, некоторые нашли продолжение в новых видах искусства, в частности, в кино и на телевидении. Безусловными рекордсменами в этом смысле, конечно, являются романы Дюма, сестёр Бронте, Коллинза, кинематографические и телевизионные версии которых насчитывают уже не один десяток вариантов.

Литература

- Ажель Ю. П. (2019). Основные этапы восприятия творчества Бенджамина Дизраэли в России 1840–1915 гг.: к постановке вопроса. *Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология*, 11, 3, 86–95. DOI: 10.17072/2073-6681-2019-3-86-95
- Ермакова Е. В. (2016). *Художественный мир романов Бенджамина Дизраэли*. Пермь: Изд. центр Перм. гос. нац. исслед. ун-та.
- Зенкин С. Н. (2018). Образ без подобия (Рецептивная структура «Портрета Дориана Грея») [Электронный ресурс]. *Новое литературное обозрение*, 6. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/154_nlo_6_2018/article/20421/?sphrase_id=183147/ (Дата обращения: 29.04.23).
- Матвеев И. А., Хрулева О. С. (2019). Восприятие творчества Б. Дизраэли журналом «Отечественные записки» в 1840–70-е гг. в контексте еврейского вопроса в России. *Вестник Томского государственного университета. Культурология и искусствоведение*, 33, 91–98. DOI: 10.17223/22220836/33/7
- Рейтблат А., Уланов А. (2019). Как был сделан символизм [Электронный ресурс]. *Новое литературное обозрение*, 5. URL: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/159_nlo_5_2019/article/21565/ (Дата обращения: 29.04.23).
- Федотова С. В. (2019). Стихия пародии в литературной критике К. И. Чуковского (казус Л. Андреева). *Вестник Томского государственного университета. Филология*, 58, 244–262. DOI: 10.17223/19986645/58/14

- Blake R. (1967). *Disraeli*. St. Martin's Press. N. Y.: Fourth Printing.
- Braun T. (1981). *Disraeli the Novelist*. London: Routledge.
- Bret Harte F. (1899). *The Writings of Bret Harte: The Luck of Roaring Camp and other tales*: Vol. 1: Condensed Novels. Boston, New York: Houghton Mifflin, 77–232.
- Stone J. (2017). *The Institutions of Russian Modernism. Conceptualizing, Publishing and Reading Symbolism*. Evanston: Northwestern University Press.
- Vincent J. (1990). *Disraeli*. Oxford: Oxford University Press.

References

- Azhel Yu. P. (2019). Osnovnye etapy vospriyatiya tvorchestva Bendzhamina Dizraeli v Rossii 1840–1915 gg.: k postanovke voprosa [Main Periods in the Reception of Benjamin Disraeli's Fiction in Russia, 1840–1915: Problem Statement]. *Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya*, 11, 3, 86–95. DOI: 10.17072/2073-6681-2019-3-86-95
- Blake R. (1967). *Disraeli*. St. Martin's Press. N. Y.: Fourth Printing.
- Braun T. (1981). *Disraeli the Novelist*. London: Routledge.
- Bret Harte F. (1899). *The Writings of Bret Harte: The Luck of Roaring Camp and other tales*: Vol. 1: Condensed Novels. Boston, New York: Houghton Mifflin, 77–232.
- Ermakova E. V. (2016). *Khudozhestvennyy mir romanov Bendzhamina Dizraeli*: Monografiya [The artistic world of the novels by Benjamin Disraeli: Monograph]. Perm.
- Fedotova S. V. (2019). Stichiya parodii v literaturnoy kritike [Parody in the Literary Criticism of Chukovsky (The Case of Leonid Andreyev)]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Filologiya*, 58, 244–262. DOI: 10.17223/19986645/58/1
- Matveenko I. A., Khruleva O. S. (2019). Vospriyatie tvorchestva B. Dizraeli zhurnalom "Otechestvennye zapiski" v 1840–70-e gg. v kontekste evreyskogo voprosa v Rossii [Reception of Disraeli novels on the pages of "Otechestvennye zapiski" in 1840–1870 in the context of Jewish issue]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta. Kul'turologiya i isskustvovedenie*, 33, 91–98. DOI: 10.17223/22220836/33/7
- Rejtlat A., Ulanov A. (2019). Kak byl sdelan simbolizm [How symbolism was made]. *Novoe literaturnoe obozrenie*, 5. Available at: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/159_nlo_5_2019/article/21565/ (Accessed: 29.04.23).
- Stone J. (2017). *The Institutions of Russian Modernism. Conceptualizing, Publishing and Reading Symbolism*. Evanston: Northwestern University Press.
- Vincent J. (1990). *Disraeli*. Oxford: Oxford University Press.
- Zenkin S. N. (2018). Obras bes podobiya (Retseptivnaya struktura "Portreta Dorian Greya") [An Image Without a Likeness (The Receptive Structure of Oscar Wilde's The Picture of Dorian Gray)]. *Novoe literaturnoe obozrenie*, 6. Available at: https://www.nlobooks.ru/magazines/novoe_literaturnoe_obozrenie/154_nlo_6_2018/article/20421/?sphrase_id=183147/ (Accessed: 29.04.23).

Статья публикуется впервые.
Поступила в редакцию 30.06.2023.
Принята к публикации 05.09.2023.

Об авторе

Любовь Александровна Иванова – кандидат филологических наук, доцент; Новгородский государственный университет им. Ярослава Мудрого, Гуманитарный институт; ORCID: 0000-0001-8407-6536; Lyubov.Ivanova@novsu.ru

L. A. Ivanova

PARODY AS A WAY OF COMPREHENSION OF BENJAMIN DISRAELI'S CREATIVE SEARCH

Abstract. The article is devoted to the study of the experience of parodic comprehension of the artistic discoveries of Benjamin Disraeli (1804–1881), an outstanding British statesman and talented writer, one of the founders of the socio-political novel genre in world literature. In the context of intensive study of the political activity and creative heritage of Disraeli, the parodic interpretation of the artistic reality of his novels in the work of the American writer Francis Bret Harte (1836–1902) is of particular interest. The critical and cognitive potential of Bret Harte's parody "Lothaw" from the series "Condensed Novels" is explored. The main methods of this research are cultural-historical, comparative-historical and intertextual analysis methods, as well as a receptive aesthetics method and biographical commentary.

Keywords: parody, Benjamin Disraeli, socio-political novel, comic image

For citation: Ivanova L. A. (2023). Parody as a way of comprehension of Benjamin Disraeli's creative search. *Memoirs of NovSU*, 2023, 5(50), 520–526. DOI: 10.34680/2411-7951.2023.5(50).520-526